



BIBLIOTHÈQUE
DE L'ALLIANCE
ISRAËLITE UNIVERSELLE



Les infos de la Bibliothèque de l'Alliance

N° 67 - 21 février 2023

כל ישראל חברים

AIU

ALLIANCE
ISRAËLITE UNIVERSELLE

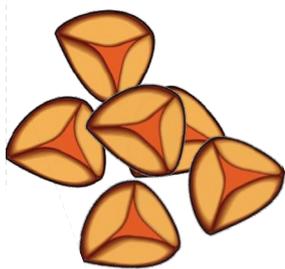
Soyez les bienvenus



à la bibliothèque de l'Alliance

- **Hommage au Grand Rabbin René-Samuel Sirat**
- **Pourim**
- **Hidden Istanbul : Photographs & interviews**

La bibliothèque numérique de l'Alliance israélite universelle



חג פורים שמח !



La chronique
de
Jean-Claude
Kuperminc



1 mercredi sur 2
10h20

Sur Radio J (94.8 FM) > **La Chronique de Jean-Claude Kuperminc**
Prochaines émissions : 1^{er}, 15 et 29 mars.

Homage au grand rabbin René-Samuel Sirat (ר"ד) 1930 - 2023

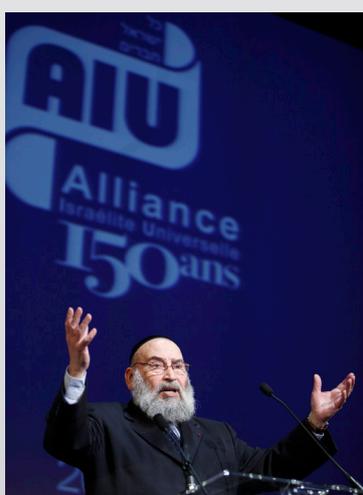


Le grand rabbin René-Samuel Sirat lors des cérémonies du 150^e anniversaire de l'AIU, en 2010.

Le décès du grand rabbin René Samuel Sirat touche beaucoup le monde universitaire juif francophone. Il était un utilisateur et un ami de longue date de la bibliothèque de l'Alliance. Son rôle dans le développement de l'enseignement de l'hébreu en France, tant à l'INALCO que dans les collèges et lycées, a été prépondérant. Il a accompagné un nombre considérable d'étudiants dans leurs recherches. Ayant participé aux côtés du président de l'AIU Ady Steg aux discussions autour du Carmel d'Auschwitz, il a développé un grand sens du contact et du respect mutuel avec les collègues des autres religions. Il a initié et présidé la commission interreligieuse de l'Alliance.

Pour lui rendre hommage, nous avons pioché quelques textes disponibles dans la bibliothèque numérique de l'Alliance, pour vous permettre d'entendre à nouveau son discours.

- La recension du livre d'entretiens du grand rabbin Sirat [La tendresse de Dieu](#) dans *Les Nouveaux Cahiers* n° 125 (été 1996), par Anne Grynberg.
- La recension du livre du grand rabbin Sirat [La joie austère](#) dans *Les Nouveaux Cahiers* n° 102 (automne 1990), par Michaël de Saint Cheron.
- Un [article sur le dialogue inter-religieux](#), dans *Les Nouveaux Cahiers* n° 113 (été 1993).
- La [réaction du Grand rabbin Sirat](#) à la tuerie de Hebron en 1994.
- Parmi les premières mentions du rabbin Sirat, aumônier de la jeunesse, dans *Ami* du [1^{er} décembre 1958](#) et du [11 mars 1960](#).



Lors la journée "Génération Alliance", 2010.



Pourim

Pourim revient, la bibliothèque numérique vous offre à nouveau des images et des textes pour mieux ancrer la fête dans la grande histoire de l'Alliance.

Pourim est une fête très photogénique, et les illustrations à ce sujet sont très présentes dans notre bibliothèque numérique. Chaque école de l'AIU fête ce jour de carnaval en invitant les élèves à se déguiser, ce qui donne souvent lieu à des images drôles et émouvantes. Nous en avons choisi quelques-unes pour montrer la continuité de ces célébrations dans les écoles de l'Alliance.



- Un texte de 1885, [l'allocution du grand rabbin Israël Lévy](#) dans la synagogue de Lyon célébrant le vingt-cinquième anniversaire de l'AIU, va jusqu'à comparer le rôle des adhérents de l'Alliance à celui d'Esther et de Mardochée :

Ne voyez-vous pas toute une phalange d'intrépides lutteurs, n'ayant qu'un seul souci, celui de défendre leurs malheureux coreligionnaires des dangers multiples qui les menacent ? C'est la glorieuse cohorte des Comités de l'Alliance israélite universelle, de cette société unique dans l'histoire d'Israël, unique peut-être dans l'histoire du monde, et qui a inscrit sur sa bannière ces trois articles, composant tout son programme : affirmation constante de la solidarité des Israélites dans le malheur ; protestation contre l'intolérance, la persécution ; régénération intellectuelle des faibles et des opprimés.

Découvrez comment Albert Confino, l'un des grands directeurs de l'Alliance, décrit Pourim comme « [la fête des gâteaux par excellence et de tout ce que l'Orient produit en fait de confiserie](#) ».





Le choix des bibliothécaires

Nous attirons votre attention sur des livres récemment acquis qui nous ont particulièrement intéressés.

Hidden Istanbul : Photographs & interviews by **Lien Van Leemput, Françoise Caraco**. Sint-Amansberg : Art Paper Editions, 2021.

[Istanbul cachée : photographies et interviews]



Pour cette publication nous vous proposons un ouvrage artistique composé principalement d'images. Il s'agit des photos, venant en partie

des archives familiales que l'auteure a trouvés dans la succession de son arrière-grand-père, Juif sépharade qui avait habité la ville de Constantinople, aujourd'hui appelée Istanbul. Mise à part les photographies de sa famille, accompagnées par des annotations, l'auteure publie les photos prises par elle-même lors de ses multiples visites à Istanbul. Les photographies montrent Istanbul par ses différentes facettes, des images des rues, des bords du Bosphore, des images d'intérieurs et des lieux. Françoise Caraco est une artiste visuelle habitant à Zürich en Suisse, spécialisée dans la recherche des histoires familiales et événements historiques. Orientée vers une construction de la mémoire, son livre propose aussi les témoignages des habitants de confession juive qui habitent actuellement dans la ville. Ce livre est un projet artistique riche d'images de la ville d'Istanbul où des lieux de la vie juive sont révélés. Une série de questions est posée à trente-cinq personnes d'âges différents venant de quartiers différents de la ville. Les réponses sont publiées selon des thématiques variées dans différents chapitres. On trouvera les réponses à des questions comme celles-ci : « Connaissez-vous quelqu'un du nom de Karako ? », puis « D'où

vient votre famille ? », ou « est-ce qu'Istanbul est votre maison ? », puis « Etes-vous impliqué dans la vie communautaire ? » et d'autres. Voici une citation d'un habitant qu'on trouve dans le chapitre : « Langues, passé et présent » :

« Je parlais turc avec mes parents, mais je voulais que mes grands-parents parlent ladino avec moi, sinon je ne l'aurais jamais appris. Je leur demandais toujours : "comment dites-vous ceci ou cela en ladino ?" de cette façon ils parlaient toujours moitié ladino moitié turc avec moi, le français aussi... je veux préserver le ladino, le revitaliser : j'écris de temps en temps des articles pour le journal Salom. Je suis l'un des administrateurs de l'entrée Wikipédia sur le ladino, mais Wikipédia est souvent bloqué en Turquie et il est difficile d'éditer une entrée. »

Les personnes interviewées s'expriment, racontent leurs passés, leurs souvenirs et leurs réflexions sur la ville d'Istanbul. Ils aident Françoise Caraco à traduire les textes écrits en ladino sur les dos des photos de sa famille. Caraco réussit à créer une entité commune par les paroles de ces habitants juifs d'Istanbul. Elle réussit aussi à rassembler des témoignages sur une communauté dont l'histoire n'est pas vraiment connue.

Guila Cooper



פורים



Notre prochaine lettre d'informations paraîtra le 7 mars 2023

Retrouvez [les Infos de la Bibliothèque](#) déjà parues !

La bibliothèque de l'Alliance israélite universelle
bénéficie du soutien de la Fondation pour la Mémoire de la Shoah, de la Mairie de Paris, de la Rothschild Foundation Hanadiv Europe,
de la Fondation Nahmias, de la famille Carvalho, de la famille Beilis, de la famille Fellous.

[Lien pour vous désabonner](#)